

المجلس التنفيذي
الدورة السابعة والثلاثون بعد المائة
روما، 13-15 ديسمبر/كانون الأول 2022



الترتيبات الخاصة بالدورة السابعة والثلاثين بعد المائة للمجلس التنفيذي (دورة مختلطة) معلومات للمشاركين في دورة المجلس التنفيذي

الوثيقة: EB 2022/137/INF.1

التاريخ: 7 نوفمبر/تشرين الثاني 2022

التوزيع: عام

اللغة الأصلية: الإنكليزية

للعلم

الإجراء: المجلس التنفيذي مدعو إلى الإحاطة علما بالمعلومات الواردة في هذه الوثيقة فيما يتعلق بالترتيبات الخاصة بالدورة.

الأسئلة التقنية

ديدرنا ماك غرينرا

سكرتيرة الصندوق بالإنابة

مكتب سكرتير الصندوق

البريد الإلكتروني: d.mcgrenra@ifad.org

Alessandra Zusi Bergés

مديرة خدمات المؤتمرات واللغات

مكتب سكرتير الصندوق

البريد الإلكتروني: a.zusi@ifad.org

الترتيبات الخاصة بالدورة السابعة والثلاثين بعد المائة للمجلس التنفيذي (دورة مختلطة)

معلومات للمشاركين في دورة المجلس التنفيذي

- 1- التاريخ: يوم الثلاثاء، 13 إلى يوم الخميس، 15 ديسمبر/كانون الأول 2022.
- 2- المكان: قاعة إيطاليا للمؤتمرات (S-105)، الطابق السفلي الأول، مقر الصندوق، Via Paolo di Dono 44، روما.
- 3- ستعقد الدورة بشكل مختلط: بالحضور الشخصي وافتراسيا باستخدام تطبيق Zoom لعقد الاجتماعات بالفيديو على شبكة الإنترنت.
- 4- التوقيت: ستعقد الاجتماعات من الساعة 9.30 صباحا إلى الساعة 5.30 مساء من كل يوم، مع استراحة لوجبة غداء من الساعة 1 بعد الظهر إلى الساعة 2.30 بعد الظهر.
- 5- حفل استقبال: بعد نهاية ساعات العمل ليوم الثلاثاء، 13 ديسمبر/كانون الأول، سيقدم رئيس الصندوق حفل استقبال للمندوبين.

أولا – التسجيل

- 6- يرجى من جميع الأعضاء تأكيد مشاركتهم، سواء شخصيا في مقر الصندوق أو بالوسائل الافتراضية، بحلول نهاية ساعات العمل ليوم الثلاثاء، 6 ديسمبر/كانون الأول، بالبريد الإلكتروني إلى العنوان: igmr@ifad.org
- 7- وينبغي على ممثلي الدول الأعضاء الراغبين في حضور الاجتماع بالوسائل الافتراضية التسجيل على شبكة الإنترنت باتباع التعليمات الواردة في رسالة الدعوة بحلول يوم الثلاثاء، 6 ديسمبر/كانون الأول. وسيكون ذلك بمثابة تأكيد تلقائي على الحضور.
- 8- ولا يحتاج ممثلو الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي المعتمدون إلى أوراق اعتماد خاصة بالدورة إذا كانوا يحملون اعتمادا يذكر أنهم معينون لتمثيل حكوماتهم في الدورات حتى إشعار آخر.

ثانيا – الوثائق والترجمة الفورية

- 9- ستُنشر الوثائق باللغات العربية، والإنكليزية، والفرنسية، والإسبانية، حسب الاقتضاء، على المنصة التفاعلية للدول الأعضاء على <https://webapps.ifad.org/members/eb/137>، وكذلك على تطبيق IFAD Mango (المتاح بنظام Android من خلال [IFAD Mango for Android](#) وبنظام iOS من خلال [IFAD Mango for iOS](#)) وعلى موقع الصندوق الشبكي: www.ifad.org/web/guest/executive-board. ويُرجى الرجوع إلى هذه المواقع بانتظام للاطلاع على الوثائق الجديدة.
- 10- سيُنصح برنامج العمل قبل أسبوعين تقريبا من بدء الدورة.
- 11- ستوفر الترجمة الفورية باللغات العربية، والإنكليزية، والفرنسية، والإسبانية.

ثالثاً – الإجراءات الخاصة بالاجتماعات المختلطة

المشاركة الشخصية

- 12- نظرا إلى تدابير التباعد الاجتماعي والتدابير الصحية المعمول بها حالياً، ستقتصر المشاركة الشخصية على ممثل واحد لكل عضو أو عضو مناوب في المجلس التنفيذي. ويجوز للأعضاء والأعضاء المناوبين تناوب الممثل الذي يختارونه خلال مدة الاجتماع وفي اليوم نفسه. وسيكون بإمكان المندوبين الآخرين من غير الحاضرين في قاعة الجلسة العامة متابعة المداولات من الغرفة البيضوية.
- 13- ويرجى الإحاطة علماً بأن تدابير الصحة والسلامة، تماشياً مع توجيهات الحكومة الإيطالية والصدوق، سَطَبَق في مكان انعقاد الاجتماع.
- 14- ونود تذكير ممثلي الدول الأعضاء ببعض التدابير الأساسية المعمول بها للمشاركين شخصياً في الصدوق:
- يرجى الامتناع عن حضور الدورة شخصياً إذا كنتم تعانون من الحمى أو أي أعراض أخرى شبيهة بأعراض الانفلونزا (رشح الأنف، السعال، التهاب الحنجرة، وما إلى ذلك).
 - يرجى اعتماد جميع التدابير الوقائية فيما يتعلق بارتداء الكمامة، وتعقيم اليدين، والتباعد الاجتماعي والبدني بين الأشخاص، وأداب التنفس.
 - يوصى المشاركون بوضع الكمامة في جميع الأوقات في الداخل والامتناع عن تناول الطعام أو الشراب داخل قاعة المؤتمرات.
- 15- وستقدم معلومات محدثة إضافية عن متطلبات المشاركة الشخصية في الوقت المناسب.

المشاركة بالوسائل الافتراضية

- 16- يجوز لممثلي الدول الأعضاء، بمن فيهم أعضاء الوفود الإضافيون، أن يشاركوا في الاجتماع بالوسائل الافتراضية.
- 17- وسيكون المشاركون بالوسائل الافتراضية مسؤولين عن جودة اتصالاتهم. وإذا فقد أحد المشاركين الاتصال أثناء الاجتماع، فستستمر المداولات ما دام النصاب قائماً. وفي حال فقدان النصاب، يُعلق الاجتماع حتى يُعاد اكتمال النصاب.
- 18- ويهدف المشاركة النشطة في الاجتماع، سيحتاج المشاركون إلى كمبيوتر متصل بشبكة الإنترنت. ويرجى من المشاركين تثبيت تطبيق Zoom على أجهزتهم. وتتوفر تعليمات التثبيت ودليل سريع بشأن كيفية استخدام تطبيق Zoom في قسم [الاجتماعات والأحداث](#) على المنصة التفاعلية للدول الأعضاء.
- 19- ويرجى من المشاركين الذين قاموا بالفعل بتثبيت تطبيق Zoom على أجهزتهم تحديثه على هواتفهم وكمبيوتراتهم بأحدث إصدار متاح، من أجل متابعة الوقائع والحصول على الترجمة الفورية باللغة العربية. ويرجى استخدام هذا [الرابط](#) للاطلاع على التعليمات بشأن كيفية تثبيت الإصدار المحدث من تطبيق Zoom على أجهزتهم.
- 20- وعلى وجه الخصوص، نود تذكير المشاركين بالمتطلبات المهمة التالية:

- التحدث بسرعة معقولة لتيسير الترجمة الشفوية.
- استخدام سماعات مزودة بميكروفون لتحسين جودة الصوت.
- تشغيل الفيديو عند التحدث.

وهذه الإجراءات ضرورية لضمان جودة خدمات الترجمة الفورية.

21- ويسرّ مكتب سكرتير الصندوق تنظيم تدريب افتراضي فردي عن المتطلبات والإجراءات التقنية. ويمكن للأعضاء طلب حضور دورة تدريبية من خلال إرسال بريد إلكتروني إلى igmr@ifad.org.

رابعاً – مقر الصندوق

القاعات الأساسية في مقر الصندوق لدورات المجلس التنفيذي

الموقع	أين	المعلومات
المدخل الرئيسي		
• مكتب الحراسة	Via Paolo di Dono 44	مكان الحصول على الشارات المؤقتة لدخول المبنى.
الطابق الأرضي		
• البهو	داخل المدخل الرئيسي للبناء	مكان وجود المصاعد والسلالم المؤدية إلى المساحة المخصصة للمؤتمرات.
• الكافتيريا	يقع مدخل الكافتيريا على الطرف الأيمن من البهو الرئيسي	ساعات العمل: 8.00 صباحاً – 17.00 بعد الظهر
• المصرف	آخر البهو، على اليسار	Banca Popolare di Sondrio، ساعات العمل: 8.30 صباحاً - 1.30 بعد الظهر.
الطابق السفلي الأول/المساحة المخصصة للمؤتمرات		
• قاعة إيطاليا للمؤتمرات	S-105	مكان انعقاد مناقشات الدورة. ينبغي وضع شارات الاجتماعات للدخول إلى هذه القاعة.
• القاعة البيضوية	S-120	مساحة جانبية للمندوبين
• مكتب الحوكمة/التسجيل -		يمكن للمشاركين المسجلين الحصول على شارات الاجتماع الخاصة بهم في هذا المكتب من الثلاثاء 13 إلى الخميس 15 ديسمبر/كانون الأول.

الوصول إلى مقر الصندوق

يبعد مبنى مقر الصندوق حوالي 25 دقيقة بالسيارة عن مطار Leonardo da Vinci (Fiumicino).

أقرب محطة مترو إلى مقر الصندوق هي محطة Laurentina (الخط B).

الباص المكوكي

موقفا الباص المكوكي

مقر الصندوق - مقابل مقر الحراسة عند المدخل الرئيسي للصندوق، بين Via Paolo di Dono 44 و 50؛

محطة المترو Laurentina - Viale Luca Gaurico 9-11 .

خدمة الباص المكوكي صباحاً: من محطة المترو Laurentina إلى الصندوق
الأوقات: 7.40، و7.55، و8.10، و8.25، و8.40، و8.55، و9.10، و9.25 صباحاً.

خدمة الباص المكوكي مساءً: من مقر الصندوق إلى محطة المترو Laurentina
الأوقات: 4.45، و5.05، و5.20، و5.35، و5.50، و6.05، و6.20، و6.35، و6.50 مساءً.

يوصى بارتداء الكمامة على متن باص الصندوق المكوكي.

سيارات الأجرة

يمكن طلب سيارات الأجرة من مقر الحراسة عند المدخل الرئيسي.

موقف السيارات

المندوبون الذين لا يستعينون بسائق: يتوفر عدد محدود من المواقف (على أساس تقديم الخدمة لمن يأتي أولاً) في Via Paolo di Dono 44، وفي الموقف الخارجي خلف مبنى مقر الصندوق في Via Paolo di Dono 86.

المندوبون الذين يستعينون بسائق: يمكن للمنذوبين النزول من السيارات التي تقلهم أمام المدخل الرئيسي. ولن يسمح بركن أية سيارة خارج المواقف المذكورة أعلاه.

الخدمات

الخدمات المصرفية: يوجد فرع لمصرف Banca Popolare di Sondrio في الطابق الأرضي بالقرب من صالة الاستقبال الرئيسية. وساعات العمل في المصرف هي من الساعة 8.30 صباحاً حتى الساعة 1.30 بعد الظهر. ويوجد جهازان للمصرف الآلي أمام المصرف.

الخدمات الطبية: سيكون العاملون الطبيون في الصندوق متواجدين في مبنى المقر خلال الدورة، وتتوفر مرافق الإسعافات الأولية في الطابق الأرضي في الغرف B-033 و B-034 و B-035 و B-036. وفي الحالات الطبية الطارئة، ستتخذ الترتيبات اللازمة لاستدعاء سيارة إسعاف بعد إجراء تقييم أولي وضمان استقرار حالة المريض. وسيجري ترتيب هذه الخدمات من خلال الفريق الطبي في الصندوق.

خدمة الإنترنت: تسجيل الدخول: ifad_guest، كلمة السر: ifadguest.

مقهى للإنترنت: بالقرب من الكافتيريا في المساحة المخصصة للمؤتمرات، في الطابق السفلي الأول.

إيداع المعاطف والحقائب: في المساحة المخصصة للمؤتمرات.

الوجبات الخفيفة والقهوة: تتوفر القهوة والمشروبات الخفيفة والشطائر والحلوى في الكافتيريا الكائنة في الطابق الأرضي.

خامساً- المبادئ التوجيهية لمنع التحرش، والتحرش الجنسي، والتمييز أثناء أحداث الصندوق

22- بما يتماشى مع سياسة عدم التسامح إطلاقاً مع التحرش الجنسي والاستغلال والانتهاك الجنسيين، أصدر الصندوق مجموعة من المبادئ التوجيهية لمنع التحرش، والتحرش الجنسي، والتمييز أثناء أحداث الصندوق. وينشر هذه المبادئ التوجيهية، ينضمّ الصندوق إلى الجهود الأوسع التي تبذلها الأمم المتحدة لإيضاح معايير السلوك المتوقع من المشاركين وتوفير المعلومات عن آليات الإبلاغ. ويمكن الرجوع إلى هذه المبادئ التوجيهية [هنا](#).

سادسا- ترتيبات الأمن والتسهيلات الخاصة بذوي الإعاقة

الأمن

- 23- تطبق تدابير أمنية صارمة، تتضمن وجود أجهزة كشف المعادن وأجهزة الأشعة لمسح الأمتعة. ويرجى من المشاركين ممن لديهم أجهزة إلكترونية مزروعة في أجسادهم مثل جهاز ضبط دقات القلب ألا يمرروا عبر أجهزة كشف المعادن، بل أن يخطروا حراس الأمن بوضعهم.
- 24- ولا يسمح بدخول المبنى إلا للأشخاص الذين يحملون تصريحاً أمنياً صادراً عن الصندوق أو منظمة الأغذية والزراعة أو برنامج الأغذية العالمي. وبخلاف ذلك، تُوفّر شارات أمن مؤقتة في مقر الحراسة عند المدخل الرئيسي للسماح للمندوبين بدخول المبنى والتوجه إلى مكتب الحوكمة/التسجيل الواقع في المساحة المخصصة للمؤتمرات.

التسهيلات الخاصة بذوي الإعاقة

- 25- مقر الصندوق مجهز بالكامل لوصول مستخدمي الكراسي المتحركة إليه. وتتوفر مرابض للزائرين من ذوي الإعاقة في كل طابق. وللحصول على أي مساعدة إضافية، يُدعى المندوبون إلى الكتابة إلى عنوان البريد الإلكتروني conferencestaff@ifad.org.

سابعا- ترتيبات السفر و سداد التكاليف

- 26- يحق لممثل عضو أو لممثل عضو مناوب في المجلس التنفيذي أن تسدد له تكاليف السفر المتكبدة لحضور جلسة من جلسات المجلس التنفيذي، ما لم يتنازل العضو المعني عن هذا الحق.
- 27- شراء بطاقات السفر وحجوزات الفنادق: ممثلو الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي مسؤولون عن شراء بطاقات السفر الخاصة بهم، وترتيب أماكن إقامتهم في الفنادق. ووفقاً للمبادئ التوجيهية للسفر، سيقوم الصندوق بسداد تكلفة تذكرة السفر الكاملة الأجرة بالدرجة الاقتصادية من وإلى مكان انعقاد الاجتماع، وبدل الإقامة اليومي عن الأيام التي تعقد فيها الاجتماعات.
- 28- وتسدد تكاليف السفر حصراً من خلال مبلغ مقطوع بعد السفر يشمل ما يلي:
- (1) التكاليف الثابتة لتذاكر السفر الكاملة الأجرة بالدرجة الاقتصادية على النحو المبين في الجدول 1، بصرف النظر عن التكلفة الفعلية للتذكرة؛
- (2) بدل الإقامة اليومي المدفوع من يوم الوصول إلى الوجهة حتى اليوم السابق للمغادرة، بصرف النظر عن فروق التوقيت. ولا يدفع بدل الإقامة اليومي عن آخر يوم تقويمي من أيام السفر. ويبلغ معدل بدل الإقامة اليومي المطبق طوال فترة دورة المجلس التنفيذي (من 12 إلى 15 ديسمبر/كانون الأول) 271 دولاراً أمريكياً في اليوم.
- 29- ويُدفع المبلغ المقطوع عن طريق التحويل المصرفي فقط، وفي ختام الاجتماع من أجل حساب الأيام التي يمكن فيها سداد تكاليف السفر بصورة صحيحة. ولن يطلب الصندوق فواتير الإقامة أو تذاكر السفر.
- 30- ويبين الجدول 1 أدناه تفاصيل تكلفة تذكرة السفر الثابتة الكاملة الأجرة بالدرجة الاقتصادية التي تمثل الالتزام المتعلق بالوجهات التي يمكن أن يسافر منها ممثلو الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي المعتمدون وممثلو الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي المعتمدون المقيمون في العواصم.

الجدول 1 – الأسعار الثابتة للسفر الكامل الأجرة بالدرجة الاقتصادية

مسار الرحلة	الأجرة الكاملة لتذكرة السفر بالدرجة الاقتصادية ¹ (بالدولار الأمريكي)	بدل الإقامة اليومي (بالدولار الأمريكي)	التواريخ (الشاملة) التي ينطبق عليها بدل الإقامة اليومي (الشاملة)
الجزائر العاصمة – روما - الجزائر العاصمة	552	271	12 - 15 ديسمبر/كانون الأول
فيينا - روما - فيينا	2 087.80	271	12 - 15 ديسمبر/كانون الأول
برازيليا - روما - برازيليا	2 094.20	271	12 - 15 ديسمبر/كانون الأول
دلهي - روما - دلهي	1 837.74	271	12 - 15 ديسمبر/كانون الأول
جاكارتا - روما - جاكارتا	2 540.50	271	12 - 15 ديسمبر/كانون الأول
دبلن - روما - دبلن	1 634.80	271	12 - 15 ديسمبر/كانون الأول
مدينة الكويت - روما - مدينة الكويت	2 000	271	12 - 15 ديسمبر/كانون الأول
دبي - روما - دبي	2 741	271	12 - 15 ديسمبر/كانون الأول
واشنطن - روما - واشنطن	4 965.08	271	12 - 15 ديسمبر/كانون الأول
كاراكاس - روما - كاراكاس	2 111.80	271	12 - 15 ديسمبر/كانون الأول

31- ويرجى من الممثلين الراغبين في الاستفادة من سداد المبلغ المقطوع على النحو المبين أعلاه ملء استمارة التعليمات المصرفية المقدمة كضمانة لهذه الوثيقة، وإحالتها إلى الأمانة على عنوان البريد الإلكتروني igmr@ifad.org.

32- القيود المفروضة بسبب جائحة كوفيد-19: رهنا بتطور جائحة كوفيد-19، يمكن فرض قيود إضافية طبية أو على السفر. وسيبلغ ممثلو الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي بمزيد من التفاصيل في أقرب وقت ممكن.

ثامنا – الإجراءات العملية

33- من الضروري أن تبدأ الاجتماعات في الوقت المحدد لها، لذلك يرجى التقيد بالوقت. ويرجى من ممثلي الدول الأعضاء المشاركين افتراضيا الاتصال برابط تطبيق Zoom قبل 15 دقيقة من بدء الاجتماع.

34- يرجى إقفال الهواتف المحمولة قبل الدخول إلى قاعات الاجتماعات.

35- يدعى المشاركون أيضا إلى تقديم تعليقات أو بيانات مكتوبة قبل الاجتماع بهدف تيسير الترجمة الفورية الصحيحة وتبسيط المناقشات، عن طريق إرسال بريد إلكتروني إلى igmr@ifad.org.

36- يرجى الإحاطة علما بأنه، وبسبب التدابير المتعلقة بجائحة كوفيد-19 والاعتبارات البيئية، لن تتاح خلال الدورة أي وثائق مطبوعة.

¹ قد يعاد حساب معدلات بدل الإقامة اليومي وقت انعقاد دورة المجلس التنفيذي وفقا للتحديثات التي تقدمها لجنة الخدمة المدنية الدولية من حين إلى آخر في موقعها الشبكي <https://icsc.un.org>.